

HAPPY READING



美绘本 · 快乐阅读 · 拼音版

三国演义

北京燕山出版社

HAPPY
READING

SAN GUO YAN YI

三国演义

原著：[明] 罗贯中
改写：李旻翔



北京燕山出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义 / (明) 罗贯中著; 李旻翔改写. -- 北京: 北京燕山出版社, 2011.4
(美绘本 · 拼音版 · 快乐阅读)

ISBN 978-7-5402-2600-8

I. ①三… II. ①罗… ②李… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 048801 号

三国演义



原 著 [明] 罗贯中

改 写 李旻翔

责任编辑 张红梅 许 诺

装帧设计 小 贾

插 图 文鲁工作室

出版发行 北京燕山出版社

北京市宣武区陶然亭路 53 号 邮编 100054

经 销 新华书店

印 刷 北京冠中印刷厂

开 本 720×880

印 张 10

字 数 60 千字

版次印次 2011 年 5 月第 1 版

2011 年 5 月第 1 次印刷

定 价 15.00 元

HAPPY
READING



大朋友写给小朋友

kě yǐ shuō měi yí gè zhōngguó rén dōu huì huò duō huò
可以说，每一个中国人，都会或多或
shǎo zhī dào yì xiē sānguó gù shì rú táo yuán jié yì sān
少知道一些三国故事。如：桃园结义、三
gù máo lú cǎochuán jiè jiǎn huǒshāo chì bì kōngchéng jì
顾茅庐、草船借箭、火烧赤壁、空城计
děngděng zǒnggòng yì bǎi èr shí huí de sānguó yǎn yì wú
等等。总共一百二十回的《三国演义》无
yí shì yí bù jù zhù duì yú xiǎopéngyǒumen lái shuō zhè huò
疑是一部巨著。对于小朋友们来说，这或
xǔ yǒu xiē chénzhòng yì běn hǎo de suǒ xiě bǎn sānguó jiāng shì
许有些沉重。一本好的缩写版“三国”将是
hái zǐ men gèng hǎo de xuǎn zé
孩子们更好的选择。

bǎ jìn bǎi wàn zì de zuò pǐn biàn chéng jǐ wàn zì de nèi
把近百万字的作品变成几万字的内
róng gài kuò hěn yǒu tiǎo zhàn xìng wǒ men lì suǒ néng jí de cóng
容概括很有挑战性。我们力所能及地从
sānguó yǎn yì zhòng duō de jīng diǎn gù shì zhōng jīng xīn tiāo
《三国演义》众多的经典故事中，精心挑
xuǎn chū shì hé hái zǐ kàn de bù fēn zài àn zhào yuán shū de jié
选出适合孩子看的部分，再按照原书的结
gòu gǎi xiě bìng lián jiē qǐ lái yú shì jiù yǒu le xiàn zài de zhè
构改写并连接起来。于是就有了现在的这

běn sānguóyǎn yì suǒ xiě běn
本《三国演义》缩写本。

xiǎo shí hou wǒ yǒu yí gè hǎo péng you wǒ liǎo cháng
小时候，我有一个好朋友，我俩常
cháng wèi zhè yàng de wèn tí zhēng lùn guān yǔ zhāng fēi mǎ
常为这样的问题争论：关羽、张飞、马
chāo diǎnwéi zhàoyúnděng rén shuí gèng lì hai cáo cāo shì hǎo rén
超、典韦、赵云等人谁更厉害？曹操是好人
hái shì huài rén rú guǒ lǚ bù dǒng de tīng qǔ chéng gōng de jiàn yì
还是坏人？如果吕布懂得听取陈宫的建议，
shì qíng huì biàn chéng shén me yàng nà shì yí duàn chōng mǎn le
事情会变成什么样……那是一段充满了
kuài lè huí yì de shí guāng kuài lè bù jǐn lái zì yú kě yǐ hé xiǎo
快乐回忆的时光。快乐不仅来自于可以和小
huǒ bàn men tāo lùn zhè xiē wèn tí hái lái zì yú měi gè wèn tí nǐ
伙伴们讨论这些问题，还来自于每个问题你
dōu kě yǐ yǒu zì jǐ de dá àn xī wàng dú sānguó néng dài
都可以有自己的答案。希望读“三国”能带
gěi nǐ hǎo duō hǎo duō de kuài lè
给你好多好多的快乐！

lǐ mín xiáng
李旻翔

Contents



001 ◆第一章 黄巾之乱

001 ◆ (一) 桃园结义

008 ◆ (二) 大破黄巾

015 ◆ (三) 十常侍

020 ◆第二章 反董联盟

021 ◆ (一) 吕布变节

026 ◆ (二) 曹操献刀

031 ◆ (三) 诸侯集结

034 ◆ (四) 温酒斩华雄

041 ◆ (五) 三英战吕布

046 ◆ (六) 洛阳大火

049 ◆第三章 群雄逐鹿

050 ◆ (一) 长安之乱

054 ◆ (二) 三让徐州

060 ◆ (三) 孙策定江东

064 ◆ (四) 辕门射戟

069 ◆ (五) 痛哭典韦，割发代首

078 ◆ (六) 吕布败亡

091 ◆第四章 袁曹争锋

093 ◆ (一) 杀颜良、斩文丑

099 ◆ (二) 过五关斩六将

102 ◆ (三) 官渡大战

108 ◆第五章 赤壁之战

109 ◆ (一) 孙刘结盟

112 ◆ (二) 蒋干盗书

122 ◆ (三) 草船借箭

127 ◆ (四) 火烧赤壁

136 ◆第六章 三国鼎立

137 ◆ (一) 张辽威震逍遥津

140 ◆ (二) 关羽之死

143 ◆ (三) 刘备托孤

147 ◆ (四) 空城计

152 ◆ (五) 三家归晋

dì yī zhāng huáng jīn zhī luàn

第一章 黄巾之乱

dōnghànmònián cháotíng fǔ bài bù kān bǎixìng de rì zi yì tiān bǐ yì tiān
东汉末年，朝廷腐败不堪，百姓的日子一天比一天

guò de jiānnán
过得艰难。

zài jù lù jùn yǒu sān xiōng dì zhāng jiǎo zhāng bǎo zhāng liáng tā men yīn wèi
在巨鹿郡有三兄弟：张角、张宝、张梁。他们因为
dé dào gāo rén zhǐ diǎn běn lǐng fēi fán tā men guǎng shōu mén tú shí jǐ nián xià
得到高人指点，本领非凡。他们广收门徒，十几年下
lái yǒu le jǐ shí wàn de zhuī suí zhě zhè sān xiōng dì jiàn rén xīn guī fù rèn wéi
来，有了几十万的追随者。这三兄弟见人心归附，认为
xiàn zài duó qǔ tiān xià de shí jī yǐ jīng chéng shú biàn fā dòng le huáng jīn qǐ yì
现在夺取天下的时机已经成熟，便发动了黄巾起义。

huáng jīn jūn de rén shù yuè lái yuè duō tā men sì chù gōng zhàn chéng chí
黄巾军的人数越来越多，他们四处攻占城池。
cháotíng pài chū zhōng láng jiàng lú zhí děng rén lǐng bīng qián qù dǐ dǎng
朝廷派出中郎将卢植等人领兵前去抵挡……

yī táo yuán jié yì (一) 桃园结义

cǐ shí zhāng jiǎo yì jūn yǐ jīng jìn gōng dào le yōuzhōu huáng jīn bīng shì qiáng
此时，张角一军已经进攻到了幽州。黄巾兵势强
dà yōuzhōu bīng lì dān bó tài shǒu liú yān biàn fā xià bǎng wén pài rén dào gè
大，幽州兵力单薄，太守刘焉便发下榜文，派人到各

jùn gè xiàn qù zhāomù yì bīng
郡各县去招募义兵。

nà bǎngwéndào le zhuōxiàn jìng cóng cǐ yǐn chū yí wèi
那榜文到了涿县，竟从此引出一位

yīngxióng lái zhè rén xìng liú míng bèi zì xuán dé cóng xiǎo
英雄来。这人姓刘名备，字玄德，从小

jiù yǒu zhe gāoyuǎn de zhì xiàng zuì xǐ huan de biàn shì gēn tiān
就有着高远的志向，最喜欢的便是跟天

xià yīngxióng jié jiāo tā qí shí shì huáng shì zōng zú yīn wèi
下英雄结交。他其实是皇室宗族，因为

huáng shì shuāi bài biàn liú luò zài cǐ tā jiā lǐ hěn qióng
皇室衰败，便流落在此。他家里很穷，



píng shí yǐ zhī cǎo xī cǎo xié wéi shēng zhè tiān tā jiàn le bǎng wén bù yóu de cháng
平时以织草席草鞋为生。这天他见了榜文，不由得长
cháng de tàn le yì kǒu qì
长地叹了一口气。

tū rán shēn hòu yǒu rén dà shēng hè dào dà zhàng fu bù gěi guó jiā chū lì
突然身后有人大声喝道：“大丈夫不给国家出力，
zài zhè lǐ tàn shén me qì
在这里叹什么气？”

liú bèi huí tóu yí kàn zhǐ jiàn zhè rén xiàng mào wēi wǔ bù fán shēng gāo bā
刘备回头一看，只见这人相貌威武不凡：身高八
chǐ bào zǐ tóu yuán yǎn jīng mǎn sāi gāng xū liú bèi shuō wǒ tàn xī zhèng
尺，豹子头，圆眼睛，满腮钢须。刘备说：“我叹息正
shì yīn wèi guó jiā zài wēi nán zhī zhōng kě xī zì jǐ lì liàng bù zú nán yǐ zhěng jiù
是因为国家在危难之中，可惜自己力量不足，难以拯救



rén mín yú shuǐ huǒ zhī zhōng

人民于水火之中！”

yuán lái nà rén jiào zuò zhāng fēi zì yì dé tā yě zuì xǐ huan jié jiāo tiān
原来那人叫做张飞，字翼德。他也最喜欢结交天

xià yīng xióng tīng le liú bèi de huà hěn shì gāo xìng shuō wǒ jiā lǐ yǒu bù shǎo
下英雄，听了刘备的话，很是高兴，说：“我家里有不少

qián cái kě yǐ ná chū lái zhāo mù yǒng shì gēn nǐ gòng tóng gàn yì fān shì yè
钱财，可以拿出来招募勇士，跟你共同干一番事业，
nǐ kàn zěnyàng liú bèi dà xǐ biàn tóng zhāng fēi yì qǐ lái dào yì jiā jiǔ diàn
你看怎样？”刘备大喜，便同张飞一起来到一家酒店
shāng yì dà shì
商议大事。

èr rén zài jiǔ diàn lǐ yòu yù dào le yì tiáo dà hàn míng jiào guān yǔ zì yún
二人在酒店里又遇到了一条大汉，名叫关羽，字云

cháng tā shēn gāo jiǔ chǐ liú zhe cháng hú zi miàn sè xiàng zǎo yí yàng hóng tā
长。他身高九尺，留着长胡子，面色像枣一样红。他
yīn wèi zài jiā xiāng dǎ bào bù píng shā le yì gè è bà rán hòu táo dào zhè lǐ
因为在家乡打抱不平，杀了一个恶霸，然后逃到这里。

guān yǔ tīng le liú zhāng èr rén de zhì xiàng fēi cháng zàn tóng sān rén xiāng jiàn hèn
关羽听了刘、张二人的志向，非常赞同。三人相见恨
wǎn liáo de fēi cháng tóu jī jué dìng yì qǐ gòng chéng dà shì
晚，聊得非常投机，决定一起共成大事。

yú shì sān rén lái dào zhāng fēi jiā zhōng jì xù shāng yì cǐ shí hòu yuàn lǐ
于是三人来到张飞家中继续商议。此时后院里

táo huā shèng kāi zhāng fēi tí yì jì rán wǒ men sān rén rú cǐ zhì tóng dào hé
桃花盛开，张飞提议：“既然我们三人如此志同道合，
bù rú jiù zài zhè lǐ jié bài chéng xiōng dì ba liú bèi guān yǔ yì tīng hěn gāo
不如就在这里结拜成兄弟吧？”刘备、关羽一听很高



xìng biǎo shì zàn tóng yú shì sān rén jiù zài táo shù zhī xià diǎn qǐ xiāng lái guì bài
兴，表示赞同。于是三人就在桃树之下点起香来，跪拜
xuān shì liú bèi guān yǔ zhāng fēi sān rén jīn rì jié wéi xiōng dì tóng xīn xié
宣誓：“刘备、关羽、张飞三人今日结为兄弟，同心协
lì bào xiào guó jiā ān dìng bǎi xìng bù qiú tóng nián tóng yuè tóng rì shēng dàn
力，报效国家，安定百姓，不求同年同月同日生，但
qiú tóng nián tóng yuè tóng rì sǐ
求同年同月同日死！”



sān rén jié bài wán bì yì bǐ nián jì liú bèi niánzhǎng jiù zuò le dà
三人结拜完毕，一比年纪，刘备年长，就做了大
gē guān yǔ dì èr zhāng fēi zuì xiǎo zuò le sān dì sān rén àn zhào jì huà
哥，关羽第二，张飞最小，做了三弟。三人按照计划，
ná chū jiǔ ròu qián liáng guǎng zhāo xiāng cūn lǐ de yǒng shì yí xià jiù zhào jí dào le
拿出酒肉钱粮，广招乡村里的勇士，一下就召集到了
wǔ bǎi rén liǎng wèi lù guò de kè shāng yīn wèi huáng jīn jūn jié duàn le dào lù wú
五百人。两位路过的客商，因为黄巾军截断了道路无
fǎ tōng guò jiù sòng le wǔ shí pǐ mǎ hé yì qiān jīn shàng hǎo de bīn tiě gěi tā men
法通过，就送了五十匹马和一千斤上好的镔铁给他们
shǐ yòng
使用。

sān rén qǐng lái tiě jiàng yòng kè shāng sòng de bīn tiě dǎ zào bīng qì kǎi jiǎ
三人请来铁匠，用客商送的镔铁打造兵器铠甲。
liú bèi dǎ zào le shuāng gǔ jiàn guān yǔ de shì zhòng bā shí èr jīn de qīng lóng yǎnyuè
刘备打造了双股剑，关羽的是重八十二斤的青龙偃月
dāo zhāng fēi zé dǎ le yì zhī zhàng bā shé máo
刀，张飞则打了一支丈八蛇矛。



èr dà pò huáng jīn
(二) 大破黄巾

mǎ pǐ hé bīng qì dōu yǒu le yú shì liú guān zhāng sān xiōng dì dài
马匹和兵器都有了，于是刘、关、张三兄弟带
zhe zhuàng shì wǔ bǎi duō rén qián qù zhuō jùn jiàn dào le tài shǒu liú yān liú yān jiàn
着壮士五百多人前去涿郡见到了太守刘焉。刘焉见
liú bèi dài lái le rén mǎ yòu tīng shuō liú bèi shì huáng shì zōng zú chéng yuán fēi
刘备带来了人马，又听说刘备是皇室宗族成员，非
cháng gāo xìng
常高兴！

méi guò jǐ tiān huáng jīn jūn jiàng lǐng chéng yuǎn zhì jù lǐng zhe wǔ wàn bīng mǎ
没过几天，黄巾军将领程远志就领着五万兵马
lái gōng dǎ zhuō jùn liú yān biàn mìng xiào wèi zōu jìng hé liú guān zhāng sān rén lǐng
来攻打涿郡。刘焉便命校尉邹靖和刘、关、张三人领
wǔ bǎi rén mǎ qián qù yíng zhàn liú bèi yǐn bīng zhí dào dà xīng shān
五百人马前去迎战。刘备引兵直到大兴山
xià yù jiàn chéng yuǎn zhì de dà jūn shuāng fāng pái kāi zhèn
下，遇程远志的大军。双方排开阵
shì liú bèi chū mǎ guān yǔ zài zuǒ zhāng fēi zài yòu xiàng duì
势。刘备出马，关羽在左，张飞在右，向对
fāng tiǎo zhàn
方挑战。



chéng yuǎn zhì dà nù pài fù jiāng dèng mào chū zhàn zhāng fēi tǐng qǐ zhàng
程 远志大怒，派副将邓茂出战。张飞挺起丈

bā shé máo zhí chōng guò qù shǒu qǐ yí xià jiù cì zhòng le dèng mào de xīn wō
八蛇矛直冲过去，手起一下，就刺中了邓茂的心窝。

chéng yuǎn zhì jiàn dào dèng mào fān shēn luò mǎ pāi mǎ wǔ dāo zhí xiàng zhāng fēi
程 远志见到邓茂翻身落马，拍马舞刀，直向 张 飞

chōng qù guān yǔ jiàn le wǔ dòng dà dāo zòng mǎ guò qù chéng yuǎn zhì jiàn le
冲 去。关 羽 见 了，舞 动 大 刀，纵 马 过 去。程 远 志 见 了

yún cháng chī le yí jīng cuò shǒu bù jí bèi guān yún cháng yì
云 长，吃 了 一 惊，措 手 不 及，被 关 云 长 一

dāo kǎn chéng le liǎng jié
刀 砍 成 了 两 截。



huáng jīn jūn jiàn jiāng lǐng dōu bèi zhǎn le fēn fēn táo pǎo liú bèi chéng shì
黄巾军见将领都被斩了，纷纷逃跑。刘备乘势
zhuī jī tóu xiáng de bú jì qí shù liú yān jiàn liú guān zhāng dà shèng ér guī
追击，投降的不计其数。刘焉见刘、关、张大胜而归，
hěn gāo xìng qīn zì kāi chéng mén yíng jiē tā men
很高兴，亲自开城门迎接他们。

dì èr tiān liú yān yòu jiē dào qīng zhōu tài shǒu gōng jǐng de dié wén shuō
第二天，刘焉又接到青州太守龚景的牒文，说
bèi wú shù huáng jīn jūn wéi chéng qǐng qiú jiù yuán liú yān yǔ liú bèi shāng yì liú
被无数黄巾军围城，请求救援。刘焉与刘备商议。刘
bèi shuō ràng wǒ qù jiù tā men yú shì liú yān mìng lìng xiào wèi zōu jīng dài le
备说：“让我去救他们！”于是刘焉命令校尉邹靖带了
wǔ qiān bīng mǎ hé liú guān zhāng sān rén wǎng qīng zhōu qù
五千兵马，和刘、关、张三人往青州去。

liú bèi shuō dí zhòng wǒ guǎ yào chū qí bīng cái néng huò shèng yú shì
刘备说：“敌众我寡，要出奇兵才能获胜。”于是
hé zōu jīng dài zhe qí yú de bù duì qù yǐn yòu huáng jīn jūn huáng jīn jūn guǒ rán zhòng
和邹靖带着其余的部队去引诱黄巾军。黄巾军果然中
jì zhuī lái gāng guò shān lǐng liǎng biān mái fú zhe de guān zhāng èr rén dài bīng shā
计追来。刚过山岭，两边埋伏着的关、张二人带兵杀
le chū lái liú bèi tóng shí zhǐ huī shì bīng huí shēn shā dí sān lù jiā gōng zhī xià
了出来，刘备同时指挥士兵回身杀敌。三路夹攻之下，
huáng jīn jūn hěn kuài jiù bèi jī kuì qīng zhōu tài shǒu gōng jǐng yuǎn yuǎn jiàn le yě
黄巾军很快就被击溃。青州太守龚景远远见了，也
dài bīng chū chéng zhù zhàn
带兵出城助战。

qīng zhōu zhī wéi jiù cǐ jiě le tài shǒu gōng jǐng hěn xīn shǎng liú bèi yòu
青州之围就此解了。太守龚景很欣赏刘备，又

ràng liú bèi qù guǎngzōngbāngzhù lú zhí duì fu huáng jīn jūn de zhǔ lì bù duì lú
让刘备去广宗帮助卢植对付黄巾军的主力部队。卢
zhí yǐ qián shì liú bèi de lǎo shī liú bèi tīng le yǔ guānzhāng èr rén dài lǐng zì
植以前是刘备的老师，刘备听了，与关、张二人带领自
jǐ de wǔ bǎi yǒng shì zhí bènguǎngzōng lú zhí tǒngshuàizhe wǔ wàn bīng mǎ yǔ zhāng
己的五百勇士直奔广宗。卢植统帅着五万兵马与张
jiǎo shí wǔ wàn rén xiāng kàng hái méi yǒu fēn chū shèng fù yòu ràng liú bèi lǐng jūn
角十五万人相抗，还没有分出胜负，又让刘备领军
yì qiān qù hé huáng fǔ sōng zhū jùn de bù duì huì hé
一千去和皇甫嵩、朱俊的部队会合。

huáng fǔ sōng hé zhū jùn zhèng lǐng jūn yǔ zhāng liáng zhāng bǎo de bù duì zuò
皇甫嵩和朱俊正领军与张梁、张宝的部队作
zhàn huáng jīn jūn zài cǎocóngzhōng ān yíng zhāzhài huáng fǔ sōng hé zhū jùn bàn yè lǐ
战。黄巾军在草丛中安营扎寨，皇甫嵩和朱俊半夜里
fā dòng le huǒgōnghuáng jīn jūn dà luàn sǔn shī cǎnzòng
发动了火攻，黄巾军大乱，损失惨重。

zhè yí zhàng yì zhí dǎ dào tiān liàng zhāng liáng zhāng bǎo dài zhe cán yú bù duì
这一仗一直打到天亮，张梁、张宝带着残余部队
duó lù ér táo hū jiàn yì duì bīng mǎ jǔ zhe hóng qí yíng miàn shā lái lǐng bīng
夺路而逃。忽见一队兵马，举着红旗迎面杀来。领兵
de jiàng lǐng shēngāo qī chǐ yuán lái shì qí dū wèi cáo cāo cáo cāo zì mèng dé
的将领身高七尺，原来是骑都尉曹操。曹操字孟德，
xiǎo míng jiào zuò ā mǎn tā cóng xiǎo jiù hěnyǒu móu lüè fēi cháng jī mǐn rǔ nán
小名叫做阿瞒，他从小就很有谋略，非常机敏！汝南
míng shì xǔ shào céng jīng yǔ yán shuō tā jiāng lái shì zhì shì zhī néng chén luàn shì
名士许劭曾经预言，说他将来是“治世之能臣，乱世
zhī jiānxióng cáo cāo èr shí suì shí jiù zuò le luò yáng běi bù wèi hěnyǒu wēi míng
之奸雄”。曹操二十岁时就做了洛阳北部尉，很有威名。